



DMT

# EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Richtlinie 94/9/EG -

Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung  
in explosionsgefährdeten Bereichen

**DMT 03 ATEX E 049**

- (4) **Gerät:** Verschußschrauben und Reduktionen Typ RD-MS-Ex 1.078.\*\*\*\*.\*\*,  
Typ V-MS-Ex 1.197.\*\*\*\*.\*\* und Typ V-MS-Ex 1.198.\*\*\*\*.\*\*
- (5) **Hersteller:** HUMMEL Elektrotechnik GmbH
- (6) **Anschrift:** 79183 Waldkirch
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Zertifizierungsstelle der Deutsche Montan Technologie GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass das Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.  
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 03.2028 EG niedergelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| EN 50014:1997 + A1 - A2 | Allgemeine Bestimmungen  |
| EN 50019:2000           | Erhöhte Sicherheit       |
| EN 50281-1-1:1998       | Staubexplosionsschutz... |
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung des beschriebenen Gerätes in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG.  
Für Herstellung und in Verkehr bringen des Gerätes sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.

II 2GD EEx e II IP 68

- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

**Deutsche Montan Technologie GmbH**

Essen, den 20. März 2003

DMT-Zertifizierungsstelle

Fachbereichsleiter

(13) Anlage zur

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

**DMT 03 ATEX E 049**

- (15) 15.1 Gegenstand und Typ  
 Verschlusschrauben und Reduktionen  
 Typ RD-MS-Ex 1.078.\*\*\*\*.\*\*  
 Typ V-MS-Ex 1.197.\*\*\*\*.\*\*  
 Typ V-MS-Ex 1.198.\*\*\*\*.\*\*

Anstelle der \* werden Kennziffern für die Festlegung der Gewindeausführung und der zugehörigen Abmessungen eingefügt.

15.2 Beschreibung

Die Verschlusschrauben und Reduktionen sind zum Anbau an Betriebsmittel der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit“ (EEx e II) bestimmt. Jeweils maximal eine Reduktion wird in Verbindung mit einer für diesen Zweck zugelassenen Kabel- und Leitungseinführung verwendet. Die Verschlusschrauben dienen zum Verschließen nicht benutzter Gewindebohrungen. Die Verschlusschrauben und Reduktionen können auch in durch brennbaren Staub gefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

15.3 Kenngrößen

Zulässiger Temperaturbereich	Typ RD-MS-Ex 1.078.****.**	-20 °C bis	+95 °C
	Typ V-MS-Ex 1.197.****.**	-20 °C bis	+95 °C
	Typ V-MS-Ex 1.198.****.**	-20 °C bis	+180 °C

Die Umgebungstemperatur elektrischer Betriebsmittel ist in der Regel begrenzt auf  $-20\text{ °C} < T_a < +40\text{ °C}$ . Die maximal zulässige Umgebungstemperatur darf für diese Verschlusschrauben und Reduktionen überschritten werden, wenn für die jeweilige Anwendung der zulässige Temperaturbereich je nach Typ von  $-20\text{ °C}$  bis  $+180\text{ °C}$  eingehalten wird.

- (16) Prüfprotokoll  
 BVS PP 03.2028EG, Stand 20.03.2003

- (17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung  
 Entfällt

**EXAM**

BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

# 1. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

## zur EG-Baumusterprüfbescheinigung DMT 03 ATEX E 049

**Gerät:** Verschlusschrauben und Reduktionen  
Typ RD-MS-Ex 1.078.\*\*\*\*.\*\*  
Typ V-MS-Ex 1.197.\*\*\*\*.\*\*  
Typ V-MS-Ex 1.198.\*\*\*\*.\*\*  
und Verschlüsse  
Typ V-Ex 1.297.\*\*\*\*.\*\*

**Hersteller:** HUMMEL Elektrotechnik GmbH

**Anschrift:** D - 79183 Waldkirch

### Beschreibung

Die Verschlusschrauben und Reduktionen können nach den unten aufgeführten Prüfungsunterlagen künftig auch in einer weiteren Ausführung als Verschlüsse aus Kunststoff gefertigt werden und sind zum Anbau an Betriebsmittel der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit“ (EEx e II) bestimmt. Die Verschlüsse dienen zum Verschließen nicht benutzter Gewindebohrungen. Sie können auch in durch brennbaren Staub gefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Die Verschlüsse erhalten die Benennung:

**Typ V-Ex 1.297.\*\*\*\*.\*\***

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 – A2 Allgemeine Bestimmungen  
EN 50019:2000 Erhöhte Sicherheit  
EN 50281-1-1:1998 +A1 Staubexplosionsschutz

### Kenngrößen

Zulässiger Temperaturbereich	Typ RD-MS-Ex 1.078.****.**	-20 °C bis	+ 95 °C
	Typ V-MS-Ex 1.197.****.**	-20 °C bis	+ 95 °C
	Typ V-MS-Ex 1.198.****.**	-20 °C bis	+180 °C
	<b>Typ V-Ex 1.297.****.**</b>	<b>-20 °C bis</b>	<b>+ 90 °C</b>

Die Umgebungstemperatur elektrischer Betriebsmittel ist in der Regel begrenzt auf  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +40\text{ °C}$ . Die maximal zulässige Umgebungstemperatur darf für diese Verschlusschrauben, Verschlüsse und Reduktionen überschritten werden, wenn für die jeweilige Anwendung der zulässige Temperaturbereich je nach Typ von  $-20\text{ °C}$  bis  $+180\text{ °C}$  eingehalten wird.

# EXAM

BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Prüfprotokoll

BVS PP 03.2028 EG, Stand 04.02.2004

## EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, den 04. Februar 2004



---

Zertifizierungsstelle



---

Fachbereich



## 2. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

### zur EG-Baumusterprüfbescheinigung DMT 03 ATEX E 049

**Gerät:** Verschlusschrauben und Reduktionen  
Typ RD-MS-Ex 1.078.\*\*\*\*.\*\*  
Typ V-MS-Ex 1.197.\*\*\*\*.\*\*  
Typ V-MS-Ex 1.198.\*\*\*\*.\*\*  
Typ V-Ex 1.297.\*\*\*\*.\*\*  
und Verschlusschrauben und Reduktionen  
Typ RSD-MS-Ex 1.079.\*\*\*\*.\*\*  
Typ V-MS-Ex 1.199.\*\*\*\*.\*\*

**Hersteller:** HUMMEL Elektrotechnik GmbH

**Anschrift:** D - 79183 Waldkirch

#### Beschreibung

Die Verschlusschrauben und Reduktionen können nach den unten aufgeführten Prüfungsunterlagen künftig auch in weiteren metallenen Ausführungen mit Dichtungen aus Silikon gefertigt werden und sind in Verbindung mit einem erweiterten Temperaturbereich von -60 °C bis +180 °C zum Anbau an Betriebsmittel der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit“ (EEx e II) bestimmt. Sie können auch in durch brennbaren Staub gefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Die Verschlüsse erhalten die Benennung:

Typ RSD-MS-Ex 1.079.\*\*\*\*.\*\*

Typ V-MS-Ex 1.199.\*\*\*\*.\*\*

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 – A2 Allgemeine Bestimmungen  
EN 50019:2000 Erhöhte Sicherheit  
EN 50281-1-1:1998 +A1 Staubexplosionsschutz

#### Kenngößen

Zulässiger Temperaturbereich	Typ RD-MS-Ex 1.078.****.**	-20 °C bis +95 °C
	Typ V-MS-Ex 1.197.****.**	-20 °C bis +95 °C
	Typ V-MS-Ex 1.198.****.**	-20 °C bis +180 °C
	Typ V-Ex 1.297.****.**	-20 °C bis +90 °C
	Typ RSD-MS-Ex 1.079.****.**	-60 °C bis +180 °C
	Typ V-MS-Ex 1.199.****.**	-60 °C bis +180 °C

Die Umgebungstemperatur elektrischer Betriebsmittel ist in der Regel begrenzt auf  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +40\text{ °C}$ . Die maximal zulässige Umgebungstemperatur darf für diese Verschlusschrauben, Verschlüsse und Reduktionen überschritten werden, wenn für die jeweilige Anwendung der zulässige Temperaturbereich je nach Typ von -60 °C bis +180 °C eingehalten wird.

# EXAM

BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Prüfprotokoll

BVS PP 03.2028 EG, Stand 11.10.2004

## EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, den 11. Oktober 2004

  
Zertifizierungsstelle

  
Fachbereich